

31991R3330

16.11.1991

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 316/1

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 3330/91,
7. november 1991,
liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 100a,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

koostöös Euroopa Parlamendiga, ⁽²⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽³⁾

ning arvestades, et:

siseturu lõplikuks väljakujundamiseks on vaja kaotada liikmesriikidevahelised füüsilised piirid; seega tuleb liikmesriikidevahelise kaubavahetuse kohta käivate andmete rahuldav tase tagada vahenditega, millega ei kaasne isegi mitte kaudset kontrolli sisepiiridel;

ühenduse ja liikmesriikide 1992. aastale järgneva olukorra analüüsimisest selgub, et endiselt jääb liikmesriikidevahelise kaubavahetuse andmete suhtes kehtima mitmeid erivajadusi;

need vajadused ei ole oma olemuselt makroökonomilist laadi, nagu on näiteks rahvamajanduse arvepidamise või maksebilansiga seotud vajadused, ning paljusid neist ei ole võimalik rahuldada üksnes üldandmete põhjal; vastupidi – näiteks kaubanduspoliitika, sektorianalüüsid, konkurentsieeskirjad, põllumajanduse ja kalanduse juhtimine ning arendamine, regionaalareng, energia planeerimine ja transpordikorraldus peavad põhinema siseturust kõige ajakohasemat, täpsemat ning ük-sik-as-jalikumat ülevaadet andval statistilisel dokumentatsioonil;

täpsed andmed liikmesriikidevahelise kaubavahetuse kohta on need, mille abil saab mõõta siseturu arengut, kiirendada selle

väljakujunemist ja kindlustada selle alust; seda liiki andmed võiksid olla üks majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse hindamist vahend;

kuni 1992. aasta lõpuni põhinevad liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistilised andmed tolliasutuste poolt nii enda kui ka teiste asutuste tarvis liikmesriikide vahel liikuva kauba saatjatele ja saajatele kehtestatud tolliformaalsustel, dokumentidel ja kontrollidel, mis kaovad koos füüsiliste ja maksusüsteemide vaheliste piiride kaotamisega;

andmeid, mis on vajalikud liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika koostamiseks, on vaja koguda otse kaubasaatjatelt ja -saajatelt, kasutades selleks meetodeid ja tehnikat, mis tagavad kõnealuste andmete põhjalikkuse, usaldusväärsuse ja ajakohasuse, ilma et sellega kaasneks asjaosaliste, eelkõige väikeste ning keskmise suurusega äriühingute koormus, mis on ebaproportsionaalne võrreldes nende tulemustega, mida kõnealuse statistika kasutajad neilt põhjendatult ootavad;

asjakohaseid õigusakte tuleb kohaldada kogu liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika suhtes, kaasa arvatud see statistiline andmestik, mida ühendus enne 1993. aastat ei ühtlusta ega muuda kohustuslikuks;

liikmesriikidevahelise kaubavahetuse kohta saadakse statistilised andmed asjaomaste kaupade liikumise põhjal; nende hulka võivad kuuluda ka andmed transpordi kohta, mida võib koguda koos muude statistiliste andmetega, et vähendada üldist statistilist koormust;

üksikisikutele annab siseturg selgeid eeliseid; on vaja tagada, et statistiliste andmete esitamise nõue kõnesolevaid eeliseid nende silmis ei kahandaks; nimetatud andmete esitamine paneb üksikisikutele kahtlemata vähemalt ebamugavana tunduva kohustuse ja selle täitmist ei ole võimalik kontrollida ilma lisameetmete rakendamiseta; seetõttu on otstarbekas, et üksikisikud ei peaks vastutama kõnealuste andmete esitamise eest, välja arvatud põhjendatud perioodilised vaatlused;

⁽¹⁾ EÜT C 254, 9.10.1990, lk 7 ja
EÜT C 47, 23.2.1991, lk 10.

⁽²⁾ EÜT C 324, 24.12.1990, lk 268 ja
EÜT C 280, 28.10.1991.

⁽³⁾ EÜT C 332, 31.12.1990, lk 1.

uut kasutusele võetavat andmekogumissüsteemi tuleb kohaldada kogu liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika suhtes; seetõttu tuleb üldkontekstis kõigepealt defineerida uued mõisted, eelkõige mis puudutavad ulatust, andmesitajaid ning andmete edastamist;

süsteemi tegelik eesmärk on omavahel seotud haldusvõrkude, eriti käibemaksu korraldusega seotud asutuste haldusvõrkude kasutamine, et osutada statistilisi teenuseid nii, et sellega kaasneks võimalikult vähene kaudne kontroll ning maksumaksjate koormus ei suureneks; sellele vaatamata on tarvis vältida andmesitajates tekida võivat segadust statistiliste andmete esitamise kohustuse ja maksukohustuste täitmise vahel;

oluline on kasutada olemasolevaid allikaid, et kõikides liikmesriikides koostada põhidokumentatsioon kaubasaatjate ja -saajate kohta, keda hõlmab liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika, samuti teha enne 1992. aastat kindlaks põhilised asjaomased isikud ning nende kaasabil töötada välja tänapäevased andmeedastusviisid;

uue andmekogumissüsteemi puudused ja nõrgad kohad ilmnevad alles rakendamisel; mõistliku ajavahemiku jooksul tuleks seda parandada ja lihtsustada, et selles esinevad vead ei halvendaks liikmesriikidevahelist kaubavahetust;

liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistikas peab esikohal olema liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika selle ilmse tähtsuse ja järjepidevuse alusel; kõnealust statistikat tuleb siiski oluliselt korrigeerida, et võtta arvesse alates 1992. aastast siseturul kehtima hakkavaid uusi tingimusi; muu hulgas on tarvis üle vaadata nende sisu määratlus, kohaldatav kaupade klassifikatsioon ja selle koostamiseks kogutavate andmete loend; soovitatav on viivitamata vastu võtta statistilise läve põhimõtte, et väikestele ja keskmise suurusega äriühingutele ei tekiks nende üldkulutustega võrreldes ebaproportsionaalseid kulutusi;

on tarvis, et komisjoni abistaks komitee, kes tagaks liikmesriikide korrapärase koostöö, eelkõige selliste probleemide lahendamisel, mis seoses liikmesriikidevahelise kaubavahetuse kohta käivate andmetega võivad esile kerkida pärast mitmete uuenduste sisviimist uude andmekogumissüsteemi;

asjakohaseid ühenduse õigusakte tuleks süstemaatiliselt nii nõukogu kui ka komisjoni vastuvõetud sätetega täiendada;

mõned käesoleva määruse sätted peavad jõustuma kohe, et ühendus ja liikmesriigid saaksid ette valmistada alates 1. jaanuarist 1993 kaasnevaid praktilisi tagajärgi;

üks sellistest tagajärgedest on asjaolu, et tuleb kehtetuks tunnistada nõukogu 22. oktoobri 1985. aasta määrus (EMÜ) nr 2954/85, millega nähakse ette teatavad liikmesriikidevahelise

kaubavahetuse statistika standardimis- ja lihtsustamismeetmed, ⁽¹⁾ ning et liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika suhtes ei kohaldata enam nõukogu 24. juuni 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 1736/75 ühenduse väliskaubanduse ja liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika kohta ⁽²⁾ (viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1629/88 ⁽³⁾),

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Ülemineku perioodi jooksul, mis algab 1. jaanuaril 1993 ja lõpeb sel kuupäeval, mil päritoluliikmesriik on üle läinud ühtsele maksusüsteemile, koostavad ühendus ja selle liikmesriigid liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika vastavalt käesoleva määrusega ettenähtud eeskirjadele.

I PEATÜKK

Üldsätted

Artikkel 2

Ilma et see piiraks erisätete kohaldamist, kasutatakse käesolevas määruses järgmisi mõisteid:

- a) *liikmesriikidevaheline kaubavahetus* – igasugune kaupade liikumine ühest liikmesriigist teise;
- b) *kaup* – kõik vallasasjad, kaasa arvatud elektrivool;
- c) *ühenduse kaup* – tähendab järgmisi kaupu:
 - mis on täielikult valmistatud ühenduse tolliterritooriumil, ilma et neile oleks lisatud kolmandatest riikidest või väljaspool ühenduse tolliterritooriumi asuvatest piirkondadest pärinevat kaupa,
 - mis pärinevad riikidest või piirkondadest, mis ühenduse tolliterritooriumi hulka ei kuulu, ja mis on liikmesriigis lubatud vabasse ringlusse,
 - mis on valmistatud ühenduse tolliterritooriumil kas üksnes teises taandes nimetatud kaubast või esimeses ja teises taandes nimetatud kaupadest;

⁽¹⁾ EÜT L 285, 25.10.1985, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 183, 14.7.1975, lk 3.

⁽³⁾ EÜT L 147, 14.6.1988, lk 1.

- d) *ühenduseväline kaup* – punktis c nimetatud kaubast erinev kaup. Ilma et see piiraks kolmandate riikidega ühenduse transiidiprotseduuri rakendamiseks sõlmitud kokkulepete kohaldamist, käsitatakse ühendusevälisena ka sellist kaupa, mis vastab küll punktis c esitatud tingimustele, aga mis tuuakse tagasi ühenduse tolliterritooriumile pärast seal eksportimist;
- e) *liikmesriik* – kui mõistet kasutatakse geograafilises tähenduses, siis selle statistiline territoorium;
- f) *liikmesriigi statistiline territoorium* – territoorium, mida kõnealune liikmesriik hõlmab määruse (EMÜ) nr 1736/75 artiklis 3 määratletud ühenduse statistilise territooriumi piires;
- g) *ühenduse siseturul vabas ringluses olev kaup* – kaup, mis vastavalt direktiivile 77/388/EMÜ ⁽¹⁾ võib liikuda ühest liikmesriigist teise, ilma et oleks tarvis täita eelnevaid tolliformaalsusi või sisepiiride ületamisega seotud formaalsusi;
- h) *üksikisik* – iga füüsiline isik, kes nimetatud kaupade käibe puhul ei ole käibemaksukohustuslane.

Artikkel 3

1. Liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistikat peetakse kõikide ühest liikmesriigist teise liikuvate kaupade kohta.

Lisaks ühenduse statistilise territooriumi piires liikuvale kaubale käsitatakse ühest liikmesriigist teise liikuvana sellist kaupa, mis ületab ühenduse välispiiri, olenemata sellest, kas see pärast seda siseneb kolmanda riigi territooriumile või mitte.

2. Lõiget 1 kohaldatakse nii ühendusevälise kui ka ühenduse kauba suhtes, olenemata sellest, kas äritehing nendega toimub või mitte.

Artikkel 4

1. Artiklis 3 nimetatud kaupade kohta peetakse järgmist statistikat:

- a) transiidi statistika koostatakse selliste kaupade kohta, mida veetakse kas ümberlaadimisega või ilma selleta läbi liikmesriigi, kaupu seal ladustamata muudel kui veoga seotud põhjustel;
- b) ladustamise statistika koostatakse määruse (EMÜ) nr 1736/75 artikli 2 lõikes 2 nimetatud kaupade kohta, samuti selliste kaupade kohta, mis sisenevad komisjoni poolt vastavalt käesoleva

määruse artiklile 30 kindlaksmääratud ladustamisrajatistesse, või lahkuvad seal;

- c) liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika koostatakse kaupade kohta, mis ei vasta punktide a ja b tingimustele või, kuigi need vastavad nimetatud kahest punktist ühe tingimustele, on käesoleva määrusega või komisjoni poolt vastavalt artiklile 30 selgelt määratletud;
- d) komisjoni ettepaneku põhjal määrab nõukogu kindlaks kaubad, mille kohta koostatakse igasugune muu liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika.

2. Ilma et see piiraks kaubaveo statistilisi aruandeid käsitlevate ühenduse sätete kohaldamist, lisatakse vajaduse korral lõikes 1 nimetatud statistika objektiks olevate kaupade liikumisega seotud andmed kõikide kõnealuste statistikaliiikidega seonduvate andmete loendisse tingimustel, mis on sätestatud käesolevas määruses või mis komisjon on kindlaks määranud vastavalt artiklile 30.

Artikkel 5

Ilma et see piiraks artikli 15 kohaldamist, vabastatakse üksikisikud kohustustest, mis tulenevad artiklis 4 nimetatud statistika ettevalmistamisest.

Vabastust kohaldatakse ka sellise andmeesitaja suhtes, kes kui käibemaksukohustuslane vastab selle liikmesriigi andmeesitajana ühe direktiivi 77/388/EMÜ artiklitega 24 ja 25 ettenähtud erikorra tingimustele. Käesolevat sätet kohaldatakse *mutatis mutandis* institutsiooniliste mittekäibemaksukohustuslaste ja käibemaksu tasumisest vabastatud isikute suhtes, kes vastavalt eespool nimetatud direktiivi artikli 28 lõikele 7 ei pea esitama maksudeklaratsiooni.

II PEATÜKK

Statistiliste andmete kogumise süsteem

Intrastat

Artikkel 6

Liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika koostamiseks luuakse statistiliste andmete kogumise süsteem, edaspidi süsteem Intrastat.

Artikkel 7

1. Süsteemi Intrastat kohaldatakse liikmesriikides alati, kui neid lõike 4 kohaselt käsitatakse liikmesriikidevahelise kaubavahetuse partnerriikidena.

⁽¹⁾ EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1.

2. Süsteemi Intrastat kohaldatakse artiklis 3 nimetatud kaupade suhtes:

- a) mis on vabas ringluses ühenduse siseturul;
- b) mis on kas käesolevas määrusega või komisjoni poolt vastavalt artiklile 30 selgelt määratletud, sest nimetatud kaubad võivad ühenduse siseturul liikuda üksnes siis, kui kaupade ringlust käsitlevate ühenduse õigusaktidega ettenähtud formaalsused on täidetud.

3. Andmete kogumist artiklis 3 osutatud kaupade kohta, mille suhtes süsteemi Intrastat ei kohaldata, reguleerib komisjon vastavalt artiklile 30 ja lõike 2 punktis b nimetatud formaalsusi järgides.

4. Süsteemi Intrastat kohaldatakse:

- a) liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika suhtes vastavalt artiklitele 17–28;
- b) transiidi ja ladustamise statistika suhtes kooskõlas sätetega, mis nõukogu kinnitab komisjoni ettepaneku alusel vastavalt artiklile 31.

5. Kui nõukogu ei tee komisjoni ettepaneku põhjal vastupidist otsust, eelkõige vastavalt artiklile 31, ei kohaldata pärast 1992. aasta 31. detsembrist enam siseriiklikke õigusnorme, mis käsitlevad käesoleva artikli lõikes 4 nimetatud statistiliste andmete kogumist.

Artikkel 8

Ilma et see piiraks artikli 5 kohaldamist, kehtib kõikide liikmesriikidevahelise kaubavahetusega seotud füüsiliste või juriidiliste isikute suhtes süsteemiga Intrastat ettenähtud andmete esitamise kohustus.

Kõnealuse kohustusega hõlmatud isikute seast määratakse vastavate erisätetega kindlaks andmeesitaja, kes edastab teavet kõigi süsteemi Intrastat kuuluvate statistikaalike kohta.

Artikkel 9

1. Süsteemiga Intrastat ettenähtud andmete esitaja võib oma andmeesitamiskohustuse üle kanda kolmandale isikule, kelle elu- ja asukoht on liikmesriigis, kuid selline ülekandmine ei vähenda mingil moel kõnealuse andmeesitaja vastutust.

Andmeesitaja edastab kõnesolevale kolmandale isikule kogu andmeesitamiskohustuste täitmiseks vajaliku teabe.

2. Liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistikat koostavad asutused võivad andmeesitajalt selgesõnaliselt nõuda, et see teataks neile, kas kindlaksmääratud vaatlusperioodil:

- andmeesitaja ise või kolmas isik on esitanud kõik artikli 13 lõikes 1 nimetatud perioodilise aruande jaoks vajalikud andmed,
- andmeesitaja on andnud üle süsteemiga Intrastat ettenähtud andmeesitamisesande kolmandale isikule, kelle andmed peab teatavaks tegema.

3. Lõiget 1 ei kohaldata:

- a) kui kohaldatakse artikli 28 lõiget 4;
- b) liikmesriikides, kus ei eristata artikli 13 lõikes 1 nimetatud perioodilist aruannet perioodilisest maksudeklaratsioonist ning kui deklareerimiskohustusega seotud kehtivad maksueeskirjad takistavad eespool lõikes 1 nimetatud ülekandmist.

4. Komisjon kehtestab lõigete 1, 2 ja 3 rakenduseeskirjad kooskõlas artikliga 30.

Artikkel 10

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et nende asutused, kes vastutavad liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika koostamise eest, saaksid 1993. aasta 1. jaanuariks oma käsutusse ühenduse ettevõtjate registri.

2. Lõike 1 kohaldamiseks koostatakse kauba lähetamisel nimekiri selle saatjate kohta, kauba saabumisel selle saajate kohta ja vajaduse korral komisjoni määruse (EMÜ) nr 2792/86⁽¹⁾ tähenduses deklarantide kohta, kes alates 1. jaanuarist 1991 kuni 31. detsembrini 1992 on seotud liikmesriikidevahelise kaubavahetusega.

3. Lõiget 2 ei kohaldata nendes liikmesriikides, kes võtavad vajalikud meetmed ja tagavad, et hiljemalt 1. jaanuariks 1993 on nende maksuhaldurite käsutuses järgmine register:

- a) milles on loetletud käibemaksukohustuslased, kes nimetatud kuupäevale eelneva 12 kuu jooksul on osalenud liikmesriikidevahelises kaubavahetuses kauba lähetamisel saatjatena ja kauba saabumisel selle saajatena;
- b) mis on mõeldud nende institutsiooniliste mittekäibemaksukohustuslaste loetlemiseks ja käibemaksu tasumisest vabastatud isikute loetlemiseks, kes alates kõnealusest kuupäevast teostavad hankeid direktiivi 77/388/EMÜ tähenduses vastavalt nimetatud direktiivi artikli 28 lõikele 7.

Kõnesolevate liikmesriikide maksuhaldurid esitavad lõikes 1 osutatud statistikaasutustele lisaks lõikes 6 nimetatud registreerimisnumbrile ka kõnealusesse registrisse kantud andmed, mida kasutatakse ühenduse ettevõtjate määratlemiseks, nagu näevad ette käesoleva määruse kohaldamise tingimused.

⁽¹⁾ EÜT L 263, 15.9.1986, lk 59.

4. Komisjon sätestab kooskõlas artikliga 30 miinimumloendi neist andmetest, mis lisaks lõikes 6 nimetatud registreerimisnumbrile tuleb kanda ühenduse ettevõtjate registrisse.

5. Ühenduse ettevõtjate registrit haldavad ja ajakohastavad alates 1. jaanuarist 1993 liikmesriikide asjaomased asutused, kasutades selleks artikli 13 lõikes 1 nimetatud aruandeid, artikli 11 lõikes 1 osutatud nimekirju või muid haldusdokumente.

Vajaduse korral kehtestab komisjon kooskõlas artikliga 30 ühenduse ettevõtjate registri haldamise ja ajakohastamise muud eeskirjad, mida liikmesriikide asjaomastel asutustel tuleb kohaldada.

6. Välja arvatud erandid, mida andmeesitajaile tuleb põhjendada, kasutavad asjaomased statistikaasutused andmeesitajatega suhtlemisel, eriti artikli 13 lõike 1 kohaldamisel, registreerimisnumbreid, mis maksuhaldurid on nimetatud isikutele määranud.

Artikkel 11

1. Vähemalt üks kord kolme kuu jooksul esitavad iga liikmesriigi asjaomased maksuhaldurid oma liikmesriigis liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika koostamise eest vastutavatele asutustele nimekirja nendest käibemaksukohustuslastest, kes on deklareerinud, et nad kõnealuse ajavahemiku jooksul on teostanud hankeid teistes liikmesriikides või saatnud kaupu teistesse liikmesriikidesse.

2. Lõikes 1 osutatud nimekirjad peavad sisaldama ka järgmisi andmeid:

- a) käibemaksukohustuslased, kes on deklareerinud, et nad kõnealuse ajavahemiku jooksul on osalenud liikmesriikidevahelises kaubavahetuses, mille kohta tuleb esitada perioodiline maksudeklaratsioon, kuigi tegemist ei olnud kaupade hankimise või saatmisega;
- b) institutsioonilised mittekäibemaksukohustuslased ja käibemaksu tasumisest vabastatud isikud, kes on deklareerinud, et nad sama ajavahemiku jooksul on osalenud liikmesriikidevahelises kaubavahetuses, mille kohta tuleb esitada perioodiline maksudeklaratsioon.

3. Iga ühenduse ettevõtja kohta tuleb nimekirjas märkida liikmesriikidevahelise kaubavahetuse väärtus, mille ettevõtja on märkinud oma perioodilisse maksudeklaratsiooni kooskõlas direktiivi 77/388/EMÜ artikli 28 lõikega 7.

4. Piiravate tingimuste korral, mis komisjon määrab kindlaks kooskõlas artikliga 30, tuleb kõikide liikmesriikide pädevatel

maksuhalduritel esitada kõnealuses liikmesriigis liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika koostamise eest vastutavatele asutustele kas oma algatusel või nimetatud asutuste nõudmisel kõik andmed, mis võivad parandada nende andmete kvaliteeti, mida käibemaksukohustuslased maksuseadustes sätestatud nõudeid täites tavaliselt esitavad pädevatele maksuhalduritele.

Esimese lõigu kohaselt kolmandate isikute kohta esitatud andmeid peavad statistikaasutused töötleva nende eeskirjade järgi, mida rakendavad maksuhaldurid.

5. Sõltumata liikmesriigi halduskorraldusest, ei saa andmeesitajat kohustada põhjendada andmeid, mis nad esitavad, võrreldes pädevatele maksuhalduritele esitatavate andmetega, välja arvatud lõigetes 1, 2 ja 3 kindlaksmääratud ning lõikega ettenähtud sätete piires.

6. Pädevad maksuhaldurid juhivad regulaarseid maksudeklaratsioonide esitavate käibemaksukohustuslaste tähelepanu kohustustele, mis neile kui andmeesitajaile langevad vastavalt süsteemi Intrastat nõuetele.

7. Lõigete 4 ja 6 kohaldamisel käsitatakse käibemaksukohustuslasena ka neid institutsioonilisi mittekäibemaksukohustuslasi ning käibemaksu tasumisest vabastatud isikuid, kes teostavad hankeid direktiivi 77/388/EMÜ artikli 28 lõike 7 tähenduses.

8. Vajaduse korral reguleerib komisjon kooskõlas artikliga 30 vastastikust haldusabi eri liikmesriikide nende siseriiklike asutuste vahel, kes vastutavad liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika koostamise eest.

Artikkel 12

1. Komisjon võtab kooskõlas artikliga 30 kasutusele süsteemiga Intrastat ettenähtud statistika andmekandjad liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika iga liigi kohta.

2. Arvestades oma halduskorralduse eripära, võivad liikmesriigid võtta tarvitusele lõikes 1 nimetatust erinevad andmekandjad tingimusel, et andmeesitajal on võimalik valida, milliseid ta kasutama hakkab.

Kõnealust võimalust kasutavad liikmesriigid teatavad sellest komisjonile.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata:

- a) kui kohaldatakse artikli 28 lõiget 4;
- b) liikmesriikides, kus ei eristata artikli 13 lõikes 1 nimetatud perioodilist aruannet perioodilisest maksudeklaratsioonist ning kui deklareerimiskohustusega seonduvad kehtivad maksueeskirjad takistavad kõnealuste lõigete kohaldamist.

Artikkel 13

1. Süsteemiga Intrastat ettenähtud statistilised andmed esitatakse perioodiliste aruannetena, mis andmeesitajal tuleb saata pädevatele riigiasutustele sellisteks tähtpäevadeks ja neil tingimustel, mis komisjon sätestab kooskõlas artikliga 30.

2. Kooskõlas artikliga 30 määrab komisjon kindlaks järgmised asjaolud:

- liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika iga liigi suhtes kohaldatava vaatlusperioodi, kui seda ei ole sätestatud käesolevas määruses,
- andmete edastamise viisid, eelkõige selleks, et muuta andmeesitajatele kättesaadavaks piirkondlike andmekogumisasutuste võrk.

3. Liikmesriigid säilitavad lõikes 1 nimetatud perioodilisi aruandeid, aga igal juhul neis sisalduvaid andmeid, vähemalt kaks aastat pärast selle kalendriaasta lõppu, kuhu jäi kõnealuse aruande vaatlusperiood.

Artikkel 14

Kui andmeesitaja ei suuda täita käesoleva määrusega ettenähtud kohustusi, kohaldatakse tema suhtes karistusi vastavalt liikmesriigi siseriiklikele õigusnormidele.

Artikkel 15

Vastavalt artiklile 30 võivad üksikisikud liikmesriikidevahelise kaubavahetuse kohta, samuti kaupade liikumise või ühenduse ettevõtjate kohta korraldada perioodilisi vaatlusi, mis aruannetes ei kajastu või mille suhtes on rakendatud kaupade liikumisega seotud mitmesuguste statistilisi andmeid puudutavate erisätete alusel tehtud lihtsustusi.

Artikkel 16

Et artiklis 1 osutatud üleminekuperioodi lõpul oleks võimalik seda süsteemi kohandada, teeb komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aegsasti ettekande, kuidas süsteem Intrastat toimib liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika kõikides liikides, mida see süsteem hõlmab.

III PEATÜKK

Liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika

Artikkel 17

Liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika hõlmab ühest küljest lähteliikmesriigist lahkuvate ja teisest küljest saabumisliikmesriiki jõudvate kaupade liikumist.

Artikkel 18

1. Lähteliikmesriik on liikmesriik, kust lahkuvad kaubad teele lähetatakse.

“Lähetamine” tähendab lõikes 2 nimetatud kaupade saatmist teises liikmesriigis asuvasse sihtkohta.

2. Liikmesriigist võib lähetada järgmisi kaupu:

a) ühenduse kaupa, mis kõnealuses liikmesriigis:

- ei ole otse- või katkestatud transiidil,
- on otse- või katkestatud transiidil, kuid mis pärast ühendusevälise kaubana liikmesriiki sisenemist on seal lubatud vabasse ringlusse;

b) ühendusevälist kaupa, mis kõnealuses liikmesriigis on suunatud seestöötlemise või tollikontrolli all töötlemise protseduurile, või mille suhtes hetkel kohaldatakse nimetatud protseduuri, samuti kaupa, mis on kõnealuste protseduuride käigus valmistatud.

Artikkel 19

Saabumisliikmesriik on liikmesriik, kuhu sisenevad järgmised kaubad:

a) ühenduse kaup:

- mis ei ole kõnealuses liikmesriigis otse- või katkestatud transiidil,
- mis on kõnealuses liikmesriigis otse- või katkestatud transiidil, kuid ekspordiformaalsuste täitmise järel lahku ühenduse statistiliselt territooriumilt;

b) artikli 18 lõike 2 punktis b nimetatud ühenduseväline kaup:

- 1) mis lubatakse vabasse ringlusse;
- 2) mille suhtes kohaldatakse seestöötlemise või tollikontrolli all töötlemise protseduuri või mis suunatakse uuesti kõnealuste protseduuridele.

Artikkel 20

Selleks et koguda vajalikke andmeid liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika kohta, täiendatakse II peatüki sätteid järgmiselt:

1) ilma et see piiraks artikli 34 kohaldamist, kohaldatakse süsteemi Intrastat artikli 18 lõike 2 punktis a ja artikli 19 punktis a nimetatud kaupade suhtes;

2) liikmesriikidevahelise kaubavahetuse partnerriigid artikli 7 lõike 1 tähenduses on lähteliikmesriik ja saabumisliikmesriik;

3) süsteemi Intrastat raames käsitatakse lähteliikmesriigina seda riiki, kus kaup, mis sealt teise liikmesriiki lähetatakse, vastab artikli 18 lõike 2 punkti a esimese taande ning – niivõrd kui selle kohta kehtivad direktiivi 77/388/EMÜ artikli 28 lõike 7 sätted – ka teise taande tingimustele;

- 4) süsteemi Intrastat raames käsitatakse saabumisliikmesriigina seda riiki, kus kaup, mis on teisest liikmesriigist saabunud, vastab artikli 19 punkti a esimese taande ning – niivõrd kui selle kohta kehtivad direktiivi 77/388/EMÜ artikli 28 lõike 7 sätted – ka teise taande tingimustele;
- 5) artiklis 8 nimetatud andmeesitaja on füüsiline või juriidiline isik:
- a) kelle elu- või asukoht on lähteliikmesriigis:
- ja kes on sõlminud lepingu, välja arvatud veolepingud, mille alusel kaup lähetatakse, või lepingu puudumisel,
 - lähetab kaupa või tema ülesandel lähetatakse kaup, või kui seda ei tehta,
 - on lähetamisele kuuluv kaup tema valduses;
- b) kelle elu- või asukoht on saabumisliikmesriigis:
- ja kes on sõlminud lepingu, välja arvatud veolepingud, mille alusel kaupa tarnitakse, või lepingu puudumisel,
 - omandab kaupa või tema ülesandel omandatakse kaup, või kui seda ei tehta,
 - on tarnimisele kuuluv kaup tema valduses;
- 6) komisjon võtab mõistliku aja jooksul vastu artikli 7 lõikega 3 ettenähtud sätted;
- 7) ilma et see piiraks artikli 33 kohaldamist, käsitatakse artikli 13 lõike 2 esimeses taandes nimetatud vaatlusperioodina seda kalendrikuud, mille jooksul käesoleva artikli kohaselt registreeritav kauba liikumine vastavalt kas algab või lõpeb.

Artikkel 21

Pädevatele asutustele edastatavatel statistika andmekandjatel peab sisalduma järgmine teave:

- piiramata artikli 34 kohaldamist märgistatakse kaup nii, et seda saab lihtsalt ja täpselt klassifitseerida hetkel kehtiva koondnomenklatuuri kõige väiksemasse asjaomasesse alamrubriiki,
- iga kaubaliigi kohta märgitakse ka koondnomenklatuuri vastava alamrubriigi kaheksakohaline kood.

Artikkel 22

1. Liikmesriike kirjeldatakse statistika andmekandjal komisjoni poolt kooskõlas artikliga 30 kindlaksmääratud arv- või tähtkoodide alusel.

2. Ilma et see piiraks kooskõlas artikliga 30 komisjoni poolt vastuvõetud sätete kohaldamist, peavad andmeesitajad lõike 1 kohaldamisel täitma juhendeid, mida pädevad siseriiklikud asutused on andnud liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika koostamise kohta.

Artikkel 23

1. Kõikide kaubaliikide kohta edastatakse pädevatele asutustele statistika andmekandjad, milles peavad sisalduma järgmised andmed:

- a) saabumisliikmesriigis kauba saatjaliikmesriigi nimi artikli 24 lõike 1 tähenduses;
- b) lähteliikmesriigis sihtliikmesriigi nimi artikli 24 lõike 2 tähenduses;
- c) kauba kogus nii netomassina kui ka täiendavates mõõtühikutest;
- d) kauba väärtus;
- e) tehingu liik;
- f) tarnetingimused;
- g) eeldatav transpordiliik.

2. Liikmesriigid ei või nõuda, et statistika andmekandjal esitataks peale lõikes 1 loetletud andmete ka muid andmeid, välja arvatud järgmised:

- a) saabumisliikmesriigis päritoluriik; nimetatud teavet võib nõuda ainult vastavalt ühenduse õigusaktidele;
- b) lähteliikmesriigis päritolupiirkond; saabumisliikmesriigis sihtpiirkond;
- c) lähteliikmesriigis pealelaadimissadam või -lennujaam; saabumisliikmesriigis mahalaadimissadam või -lennujaam;
- d) lähte- ja saabumisliikmesriigis eeldatav mõnes teises liikmesriigis asuv ümberlaadimissadam või -lennujaam, tingimusel et seal peetakse transiidi statistikat;
- e) vajaduse korral statistiline protseduur.

3. Kuna käesolevas määruses ei ole sätestatud lõigetes 1 ja 2 nimetatud andmeid ega eeskirju, mis reguleerivad kõnealuste andmete märkimist statistika andmekandjale, määrab komisjon need kindlaks artikli 30 kohaselt.

Artikkel 24

1. Kui kaup on enne saabumisliikmesriiki jõudmist transiidi korras sisenenud ühte või mitmesse riiki ja seal on esinenud seisakuid või on seal läbi viidud muid kui veoga seotud õigustoiminguid, käsitatakse saatjaliikmesriigina viimast liikmesriiki, kus kõnealused seisakud või õigustoimingud aset leidsid. Muudel juhtudel on saatjaliikmesriik sama mis lähteliikmesriik.

2. "Sihtliikmesriik" on viimane riik, kuhu kaup lähetuse ajal teadaolevalt saadetakse.

Artikkel 27

3. Olenemata artikli 23 lõike 1 punktist a, võib saabumisliikmesriigi andmeesitaja toimida järgmiselt:

— kui ta ei tea saatjaliikmesriiki, märgib ta lähteliikmesriigi,

— kui ta ei tea lähteliikmesriiki, märgib ta ostjaliikmesriigi lõike 4 tähenduses.

4. "Ostjaliikmesriik" on liikmesriik, kus asub lepingu sõlminud füüsilise või juriidilise isiku lepingupool, välja arvatud veolepin-gud, mille alusel kaup saabumisliikmesriiki kohale toimetatakse.

Artikkel 25

1. Ühendus ja liikmesriigid peavad statistikat liikmesriikidevahelise kaubavahetuse kohta artikli 23 lõikes 1 nimetatud andmete alusel.

2. Liikmesriigid, kes ei pea statistikat liikmesriikidevahelise kaubavahetuse kohta artikli 23 lõikes 2 nimetatud andmete alusel, ei saa nõuda kõnealuste andmete kogumist.

3. Ühendus ja liikmesriigid peavad liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika koostamisel arvestama sätteid, mida komisjon võib vastu võtta artikli 30 kohaselt üld- ja erivabastuste ning statistiliste lävede kohta.

4. Kõik sätted, mille kohaselt ei ole artiklites 18 ja 19 nimetatud kaupade kohta vaja koostada liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistikat, peatavad kohustuse esitada statistilisi andmeid kõnealusel viisil vabastatud kaupade kohta.

Artikkel 26

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile igal kuul statistilised andmed liikmesriikidevahelise kaubavahetuse kohta. Kõnealune statistika sisaldab artikli 23 lõikes 1 nimetatud andmeid.

2. Vajaduse korral sätestab komisjon artikli 30 kohaselt andmete edastamise viisi.

3. Kui liikmesriigid on kuulutanud andmed konfidentsiaalseks artiklis 32 nimetatud tingimuste kohaselt, edastavad nad need vastavalt nõukogu 11. juuni 1990. aasta määrusele (Euratom, EMÜ) nr 1588/90 konfidentsiaalsete statistiliste andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta. ⁽¹⁾

Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastu sätted statistiliste andmete lihtsustamise kohta.

Artikkel 28

1. Käesoleva peatüki kohaldamisel määratletakse statistilised läved piirväärtustena, millele vastavalt andmeesitajal lasuvad kohustused kas peatatakse või neid vähendatakse.

Kõnealuseid lävesid kohaldatakse, ilma et see piiraks artikli 15 sätete kohaldamist.

2. Statistilised läved on vabastus-, assimilatsiooni- ja lihtsustuslävi.

3. Vabastusläve kohaldatakse artikli 5 teises lõigus nimetatud andmeesitajate suhtes.

Vabastusläve kohaldatakse kõikides liikmesriikides, kusjuures iga liikmesriik määrab selle kindlaks kooskõlas direktiivi 77/388/EMÜ kohaselt vastuvõetud siseriiklike maksusätetega.

4. Assimilatsioonilävi vabastab andmeesitajad artikli 13 lõikes 1 nimetatud aruannete esitamise kohustusest; statistiliste aruannetena käsitatakse perioodilisi maksudeklaratsioone, mida nad esitavad käibemaksukohustuslastena; sama kehtib ka nende kohta, kes on maksukohustuslased artikli 11 lõike 7 tähenduses.

Assimilatsiooniläve kohaldatakse kõikides liikmesriikides, kusjuures iga liikmesriik kehtestab selle vabastuslävest kõrgemana.

5. Lihtsustuslävi vabastab andmeesitajad artikli 23 sätete täitmisest; artikli 13 lõikes 1 nimetatud aruannetesse tuleb ainult lisaks artikli 21 teises taandes nimetatud koodnumbrile märkida iga kaubaliigi kohta kas saatja- või sihtliikmesriik ja kauba väärtus.

Ilma et see piiraks lõike 9 esimese lõigu kohaldamist, kohaldatakse lihtsustusläve lõikes 8 kindlaksmääratud tasemel nendes liikmesriikides, kus assimilatsioonilävi on kõnealusest tasemest madalam.

Liikmesriikides, kus assimilatsioonilävi on lõikega 8 kindlaksmääratud tasemega võrdne või vastavalt lõike 9 esimesele lõigule sellest kõrgem, on lihtsustusläve kasutamine vabatahtlik.

6. Assimilatsiooni- ja lihtsustusläve väljendatakse ühendusesseste kaubandustehingute aastaväärtustes.

Need määratakse kindlaks lähetatud või saabunud kaubavoogude põhjal.

⁽¹⁾ EÜT L 151, 15.6.1990, lk 1.

Neid lävesid kohaldatakse ühenduse ettevõtjate suhtes lähetamise etapil ja saabumise etapil eraldi. Ilma et see piiraks lõike 10 kohaldamist, võivad need liikmesriigid, kes otsustavad kasutada lõike 9 esimeses lõigus ettenähtud võimalust, määrata kindlaks andmesitajate kohustused nii kauba lähetamisel kui ka saabumisel vastavalt kaubavoole, mille puhul ühendusesiseste tehingute väärtus on kõige suurem.

Assimilatsiooni- ja lihtsustuslävi võivad eri liikmesriikides tooterühmade ja ajavahemike kaupa erineda.

7. Selleks et liikmesriigid saaksid kohaldada assimilatsiooni- ja lihtsustusläve, määrab komisjon artikli 30 kohaselt kindlaks kvaliteedinõuded, millele artikli 25 lõike 1 kohaselt liikmesriikides koostatud statistika peab vastama.

8. Lihtsustusläveks kehtestatakse 100 000 eküüd kauba lähetamise ja 100 000 eküüd kauba saabumise korral.

Komisjon võib artikli 30 kohaselt tõsta lihtsustusläve, kui eespool lõikes 7 nimetatud kvaliteedinõuded on täidetud.

9. Kui lõikes 7 osutatud nõuded on täidetud, võivad liikmesriigid kehtestada lõikes 8 sätestatud kõrgema assimilatsiooni- ja lihtsustusläve. Liikmesriigid teatavad sellest komisjonile.

Lõikes 7 sätestatud nõuete täitmiseks võivad liikmesriigid teha vajalikul määral erandeid lõike 5 teise lõigu nõuete täitmisest. Nad teatavad sellest komisjonile.

Komisjon võib paluda liikmesriikidelt, et need põhjendaksid võetud meetmeid ja esitaksid kõik asjakohased andmed.

10. Kui liikmesriikide assimilatsiooni- ja lihtsustusläve kohaldamine mõjutab ühendusesise kaubavahetuse statistika kvaliteeti, eeskätt liikmesriikide poolt edastatavaid andmeid, või suurendab andmesitajate koormust, nii et see võib käesoleva määruse eesmarke kahjustada, võtab komisjon artikli 30 kohaselt vastu sätteid, millega taastatakse kvaliteedi tagamiseks või koormuse vähendamiseks vajalikud tingimused.

IV PEATÜKK

Liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika komitee

Artikkel 29

1. Käesolevaga luuakse liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika komitee, edaspidi "komitee". Sinna kuuluvad liikmesriikide esindajad ja eesistujana komisjoni esindaja.

2. Komitee kehtestab oma töökorra.

3. Komitee võib uurida kõiki käesoleva määruse rakendamisega seotud küsimusi, mis eesistuja on omal algatusel või liikmesriigi esindaja nõudmisel saatnud komiteele käsitlemiseks.

Artikkel 30

1. Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud sätted võetakse vastu kooskõlas lõigetes 2 ja 3 ettenähtud menetlusega.

2. Võetavate meetmete eelnõu esitab komitee komisjoni esindaja. Tähtaja jooksul, mille määrab eesistuja lähtuvalt küsimuse kiireloomulisusest, esitab komitee eelnõu kohta oma arvamuse. Arvamus esitatakse sellise häälteenamusega, nagu on sätestatud asutamislepingu artikli 148 lõikes 2 nõukogu otsuste vastuvõtmiseks komisjoni ettepaneku põhjal. Liikmesriikide esindajate hääli komitees arvestatakse nimetatud artiklis sätestatud viisil. Eesistuja ei hääleta.

3. Komisjon võtab meetmed vastu ning neid kohaldatakse viivitamata. Kui meetmed ei ole komitee arvamusega kooskõlas, teatab komisjon sellest viivitamata nõukogule.

Sellisel juhul võib komisjon lükata otsustatud meetmete kohaldamise edasi ühe kuu võrra alates kõnealusest teatamisest.

Eelmises lõigus osutatud tähtaja jooksul võib nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega teha teistsuguse otsuse.

V PEATÜKK

Lõppsätted

Artikkel 31

Nõukogu võtab komisjoni ettepaneku põhjal vastu vajalikud sätted, et võimaldada ühendusel või selle liikmesriikidel koostada lisaks artiklis 4 nimetatud liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistikale ka muud statistikat.

Artikkel 32

1. Nõukogu võtab komisjoni ettepaneku põhjal vastu otsuse, mis tingimustel liikmesriigid võivad vastavalt käesolevale määrusele või sellega ettenähtud määrustele kogutud andmeid käsitada konfidentsiaalsena.

2. Kuni lõikes 1 nimetatud tingimuste kehtestamiseni kohaldatakse kõnealuses küsimuses liikmesriikide asjakohaseid sätteid.

Artikkel 33

Vajaduse korral võib komisjon artiklis 30 ettenähtud korras kohandada käesoleva määruse sätteid:

- direktiivis 77/388/EMÜ tehtud muudatuste tõttu,
- kauba eriliikumist käsitlevate ühenduse statistikaeeskirjade kohaselt.

Artikkel 34

1. Andmeesitajate töö hõlbustamiseks võib komisjon artikli 30 kohaselt kehtestada nii süsteemiga Intrastat hõlmatud kui ka muude kaupade kohta andmekogumise lihtsustatud korra ja eelkõige luua tingimused selleks, et rohkem kasutataks andmete automaattöötlust ning nende elektroonilist edastamist.

2. Arvestades oma halduskorralduse eripära, võivad liikmesriigid kehtestada mõne muu, lõikes 1 nimetatud lihtsustatud kordadest

erineva korra tingimusel, et andmeesitajatel on võimalik valida, millist korda nad kasutavad.

Kõnealust võimalust kasutavad liikmesriigid teatavad sellest komisjonile.

Artikkel 35

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesoleva määruse artikleid 1–9, artiklit 11, artikli 13 lõiget 1 ja artikleid 14–27 kohaldatakse kuupäevast, millest alates rakendatakse nõukogu 17. septembri 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 2726/90 ühenduse transiidi kohta, ⁽¹⁾ välja arvatud juhud, kui nimetatud artiklitega on ette nähtud, et nõukogu või komisjon peab käesoleva määruse rakendussätted vastu võtma enne kõnealust tähtaega.

Alates teises lõigus nimetatud kuupäevast tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 2954/85 ja määrust (EMÜ) nr 1736/75 ei kohaldata enam sellise liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika suhtes, mille suhtes seda seni kohaldati.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. november 1991

Nõukogu nimel

eesistuja

P. DANKERT

⁽¹⁾ EÜT L 262, 26.9.1990, lk 1.